

Inhaltsverzeichnis

	UTE K. BOONEN, HEIKE ROLL & RALF-PETER FUCHS: Vorwort	7
1	Austausch neu gedacht	11
1.1	UTE K. BOONEN: Das deutsch-niederländische Schulaustauschprojekt <i>Nachbar- sprache & buurcultuur</i>	13
1.2	PAUL SARS: Samen, mét en van elkaar leren	17
1.3	RALF-PETER FUCHS: Landes- und Regionalgeschichte in Schulen und im Alltag. Ein Weg zu einer regionalen europäischen Identität am Niederrhein?	20
1.4	SABINE JENTGES & HEIKE ROLL: Was lernen wir beim Austausch?	26
1.5	UTE K. BOONEN: Grenzenlos austauschen – aber wann?	31
1.6	SABINE JENTGES, EVA KNOPP & HEIKE ROLL: Mit den Nachbarn sprechen – aber wie?	35
1.7	JULIA PLAINER & INA LAMMERS: Stellenwert von Austauschen für Lehrende und Lernende	40
2	Austausch praktisch	53
2.1	PIA AWATER & UTE K. BOONEN: Planung und Organisation	55
2.2	INA LAMMERS & JULIA PLAINER: Inhaltsbezogene Gelingensbedingungen für Schulaustausche	68
2.3	HEIKE ROLL & DOROTA OKONSKA: Was sehe ich, was siehst du, was sehen wir? – <i>Wat zie ik, wat zie jij, wat zien wij?</i> – Einen Austauschtag am Lernort Kunstmuseum vorbereiten und durchführen	78
3	Austausch live – Materialboxen praktisch erprobt	87
3.1	PIA AWATER: <i>Leuk je te leren kennen</i> – Bewährte Spiele in der Kennenlernphase	89
3.2	SABINE JENTGES & TINA KONRAD: <i>Leuk je weer te zien</i> – Angebote und Spiele für die spätere Austauschphase	101

3.3	MittendrIn statt nur dabei: Unsere Austauschlehrer:innen berichten	115
3.3.1	RENÉ TEIGE: Schulaustausche im nachhaltigen Sinne planen und durchführen: Das Willibrord Gymnasium Deurne und das Gymnasium Rheinkamp Europaschule Moers gehen neue Wege beim grenzüberschreitenden Fremdsprachenlernen	115
3.3.2	BENJAMIN PAAßEN: Gewinnbringenden Schulaustausch initiieren – Ein Erfahrungsbericht.....	120
3.3.3	PIA AWATER & TINA KONRAD: Interview: Die Tandemlehrer Jörg Nocker und Pieter Kuipers im Gespräch über Austausch.....	126
3.4	PIA AWATER: Digitaler Austausch – Pilotprojekt in der Corona-Pandemie	133
3.5	UTE K. BOONEN & KAREN WALLRICH: Materialien für Austausche und Unterricht	139
4	Ausblick in eine grenzüberschreitende Zukunft?	147
4.1	Anbindung an Prüfungsformate	149
4.1.1	TINA KONRAD & CLAUDIA BIRO: <i>Taaldorp live</i> an der Europaschule Kamp-Lintfort	149
4.1.2	PIETER KUIPERS: Der Gast im Klassenzimmer am Mondial College in Nijmegen	151
4.1.3	CHRISTINA UERLINGS: <i>Nachbarsprache & buurcultuur</i> als Chance für eine neue Form von mündlichen Prüfungen	153
4.2	JUTTA BIESEMANN: Schulische Austauschbegegnungen – Nutzen und Stolpersteine	158
4.3	ULRICH FALK: <i>Willkommen im Sprachengarten</i> – Erfahrungen einer bilingualen Schulgründung	164
4.4	REGINA SCHNEIDER: Nutzen – verbinden – vernetzen in der Euregio Rhein-Waal	175
4.5	WIM HORSCH: <i>Grensoverschrijdende leerlingenuitwisselingen, verstoring van het lesrooster of bouwstenen voor regionale ontwikkeling?</i>	178
	Verwendete Literatur	185
	Abbildungs- und Rechtsnachweise	189
	Autor:innenangaben	191